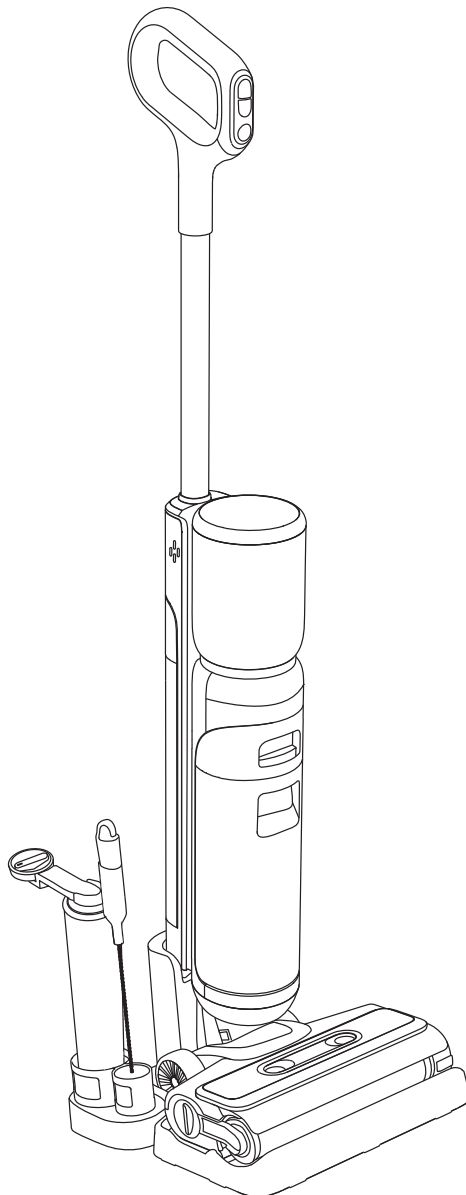


THOMAS AQUA FLOORCLEANER

THOMAS AQUA FLOORCLEANER CORDLESS THOMAS AQUA FLOORCLEANER CORDLESS PLUS

**Gebrauchsanleitung • Instructions for Use • Mode d'emploi • Gebruiksaanwijzing • Instrukcja obsługi
Návod k obsluze • Návod na použitie • Használati útmutató • Руководство по эксплуатации
Інструкція з експлуатації • Нұсқаулар**



D Inhalt Seite

Geräteabbildung	3
Wir gratulieren Ihnen ...	4
Teileidentifizierung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Sicherheitshinweise	5
LED-Display	6
Montage	7
Inbetriebnahme	7
Betrieb	8
Reinigung des Geräts	9
Lagern	12
Hinweise zur Entsorgung	12
Kundendienst	12
Technische Daten	13
Garantie	13
Fehlerbehebung	14

NL Inhoud Pagina

Apparaatbeelding	3
Hartelijk gefeliciteerd ...	37
Onderdeelidentificatie	37
Gebruik volgens de bestemming	37
Veiligheidsvoorschriften	38
Leddisplay	39
Montage	40
Inbedrijfstelling	40
Bediening	41
Reiniging van het apparaat	42
Opslaan	45
Aanwijzingen over de afvoer	45
Klantenservice	45
Technische gegevens	46
Garantie	46
Storingen verhelpen	47

SK Obsah Strana

Obrázok prístroja	3
Blahoželáme vám ...	70
Identifikácia dielov	70
Použitie podľa určenia	70
Bezpečnostné pokyny	71
LED displej	72
Montáž	73
Uvedenie do prevádzky	73
Prevádzka	74
Čistenie prístroja	75
Skladovanie	78
Upozornenia ohľadne likvidácie	78
Služba zákazníkom	78
Technické údaje	79
Záruka	79
Odstraňovanie porúch	80

UA Зміст Сейта

Зовнішній вигляд приладу	3
Вітаємо вас ...	103
Назва деталей	103
Використання за призначенням	103
Вказівки з техніки безпеки	104
Світлодіодний дисплей	105
Монтаж	106
Запуск	106
Експлуатація	107
Очищення пристрою	108
Зберігання	111
Вказівки з утилізації	111
Сервісна служба	111
Технічні характеристики	112
Гарантія	112
Усунення несправностей	113

GB Content Page

Appliance illustration	3
Congratulations ...	15
Parts identification	15
Intended use	15
Safety instructions	16
LED display	17
Assembly	18
Starting up	18
Operation	19
Cleaning the appliance	20
Storage	23
Information on disposal	23
Customer service	23
Technical data	24
Guarantee	24
Troubleshooting	25

PL Spis treści Strona

Rysunek urządzenia	3
Gratulujemy ...	48
Identyfikacja części	48
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	48
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	49
Wyświetlacz LED	50
Montaż	51
Uruchomienie	51
Użytkowanie	52
Czyszczenie urządzenia	53
Przechowywanie	56
Wskazówki dotyczące utylizacji	56
Obsługa serwisowa	56
Dane techniczne	57
Gwarancja	57
Używanie usterek	58

HU Tartalom Oldal

Készülékrajz	3
Gratulálunk ...	81
Alkatrészek	81
Rendeltetésszerű használat	81
Biztonsági tudnivalók	82
LED kijelző	83
Összeszerelés	84
Üzeme helyezés	84
A készülék használat	85
A készülék tisztítása	86
Tárolás	89
Hulladékkehelyezési tudnivalók	89
Vevőszolgálat	89
Műszaki adatok	90
Garancia	90
Hibaelhárítás	91

KAZ Мазмұны Бет

Құралдың суреті	3
Сізді ...	114
Жинақтың құрамы	114
Пайдалану мақсаты	114
Техникалық қауіпсіздік ережелері	115
Жарық диодты дисплей	116
Монтаждау	117
Пайдалануға беру	117
Жұмыс жасау режимі	118
Құрылғыны тазалау	119
Сақтау	122
Жою тәсілі	122
Тұтынушыларға қызмет көрсету	122
Техникалық деректер	123
Кепілдік	123
Ақаулықтарды жою	124

F Table des matières Page

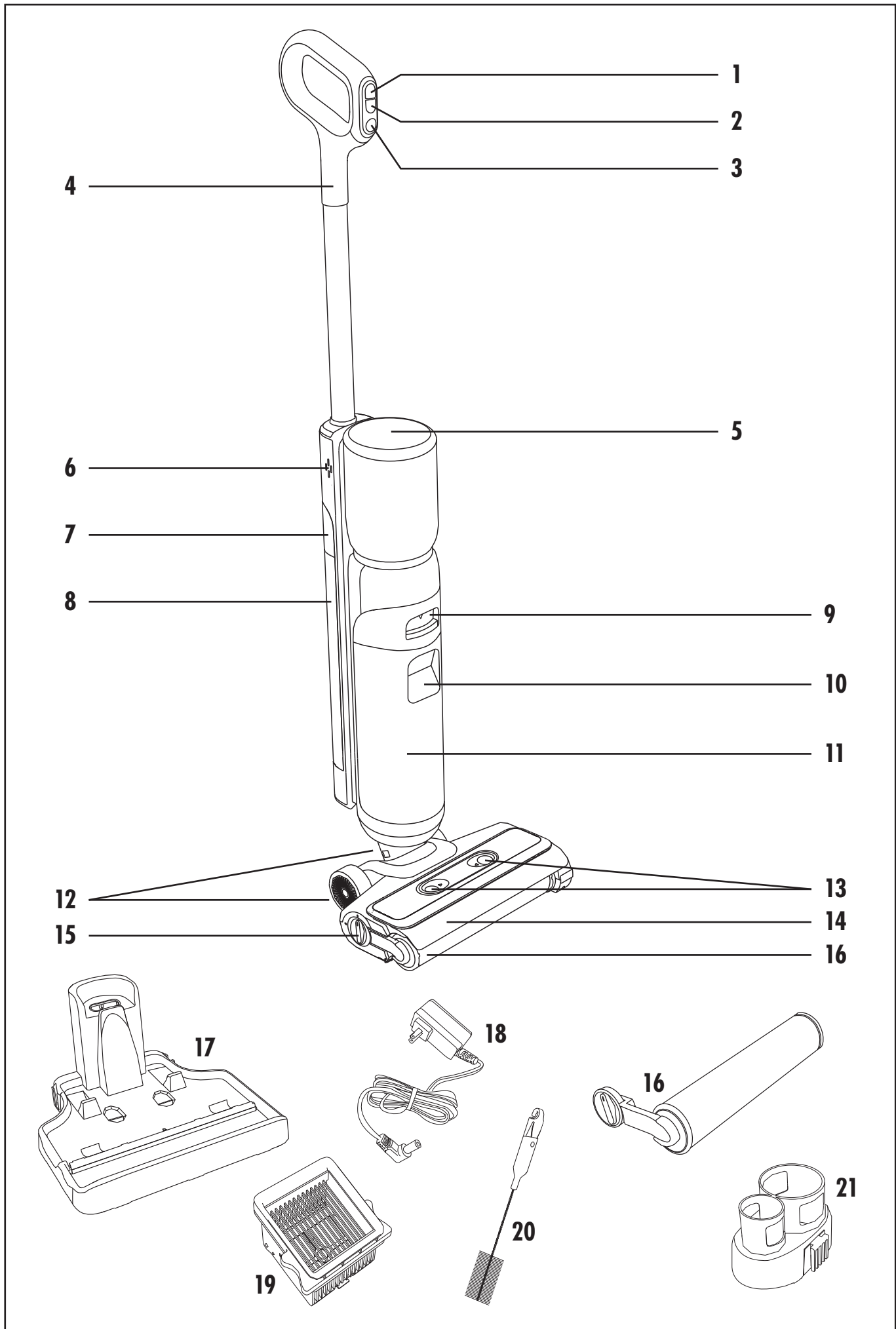
Schéma de l'appareil	3
Toutes nos félicitations ...	26
Identification des pièces	26
Utilisation conforme	26
Consignes de sécurité	27
Écran LED	28
Montage	29
Mise en service	29
Fonctionnement	30
Nettoyage de l'appareil	31
Stockage	34
Consignes concernant le recyclage	34
Service après-vente	34
Caractéristiques techniques	35
Garantie	35
Résolution des problèmes	36

CZ Obsah Strana

Obrázek přístroje	3
Gratulujeme vám ...	59
Identifikace součástí	59
Použití v souladu s určením	59
Bezpečnostní pokyny	60
LED displej	61
Montáž	62
Uvedení do provozu	62
Provoz	63
Čištění přístroje	64
Ukládání	67
Pokyny k likvidaci	67
Zákaznický servis	67
Technické údaje	68
Záruka	68
Řešení problémů	69

RUS Содержание Страница

Внешний вид прибора	3
Мы поздравляем Вас ...	92
Наименование деталей	92
Использование по назначению	92
Указания по технике безопасности	93
Светодиодный дисплей	94
Монтаж	95
Ввод в эксплуатацию	95
Эксплуатация	96
Очистка прибора	97
Хранение	100
Указания по утилизации	100
Служба сервиса	100
Технические данные	101
Гарантия	101
Устранение неисправностей	102



... for purchasing the THOMAS FloorCleaner.

Please read the user manual carefully so that you quickly become familiar with the appliance in order to take full advantage of its versatility. Your new THOMAS appliance will serve you for many years with proper handling and care. We hope you enjoy using it.

Your THOMAS team

Parts identification

- 1) "Cleaning mode" selection button
- 2) Power button ON/OFF
- 3) "Self-cleaning" button
- 4) Handle
- 5) LED display
- 6) Language selection button
- 7) Clean water tank release button
- 8) Clean water tank
- 9) Waste water tank release button
- 10) Waste water tank handle
- 11) Waste water tank
- 12) Wheels
- 13) Cover release buttons
- 14) Cover
- 15) Cleaning roller release knob
- 16) Cleaning roller
- 17) Charging base
- 18) Battery charger
- 19) Filter
- 20) Cleaning brush with sharp blade incorporated into the handle
- 21) Accessory holder

Intended use

THOMAS FloorCleaner is a cleaning appliance for wet cleaning – exclusively for flat, smooth hard floors with waterproof coating, such as smooth tiles, linoleum, PVC or sealed laminate flooring. It is intended solely for use in private households. Only use the appliance in accordance with the instructions in this user manual.

The manufacturer accepts no liability for any damage caused by incorrect operation of the appliance or use other than that for which it was designed. For this reason, be sure to note the following instructions.

Efficient cleaning and the correct functioning of the appliance can only be guaranteed if you use genuine THOMAS cleaning agent.



Make sure you have read and understood the entire user manual before operating the appliance.

Store the user manual in a safe place and pass it on to any future owners.

THOMAS FloorCleaner should not be used for the following:

- commercial use
- vacuuming of fine dusts such as toner, chalk, cement or other fine substances, since these can impair the filter performance and damage the appliance
- vacuuming of materials with a high water binding capacity, such as cat litter or other animal bedding, sawdust, pellets, construction dust of any kind, etc.
- vacuuming of burning or smouldering objects such as cigarettes, seemingly extinguished ashes or coal
- vacuuming of substances hazardous to health and liquids containing solvents such as paint thinner, oil, petrol and caustic fluids, other chemical substances or substances containing alcohol
- vacuuming of sharp objects such as broken glass, pins, paper clips, stones, gypsum, small toys and the like
- cleaning of stains made by shoe polish, oil paints or other highly greasy, viscous or staining substances
- cleaning of uneven, rough stone floors, uneven wooden floors and of carpets

Never use the THOMAS FloorCleaner in environments where there is a risk of explosion.

-  Important! Failure to follow these instructions can lead to damage to the appliance and/or personal injury.
-  Information. Follow these instructions to make optimum use of the appliance.



Safety instructions

- This appliance can be used by **children** from 8 years of age, as well as by persons with impaired physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and/or knowledge, as long as they are supervised or have been instructed on using the appliance safely, and are aware of the dangers involved. **Children** must not play with the appliance, its small parts or its packaging. Cleaning and **user maintenance** should not be carried out by **children** without supervision.
- The voltage specified on the rating plate must match the mains supply voltage. The rating plate is located on the rear of the appliance.
- Do not operate the appliance under any circumstances if:
 - the battery charger's power cord is damaged,
 - the appliance is visibly damaged,
 - the appliance has previously fallen or been dropped.
- Only connect the battery charger to a power socket protected by a 16 A automatic circuit breaker.
- Never use the appliance in areas where flammable materials are stored or where gases may have formed. Pay attention to safety regulations in hazardous areas such as petrol stations.
- Never leave the appliance switched on and running unattended.
- Put the appliance down on a firm, stable surface – particularly when vacuuming stairs.
- Do not stand on the appliance.
- Do not hold the cleaning roller near to your head during operation – this could cause injury.
- Do not use the appliance directly on people or animals.
- Only use the appliance on flat, smooth hard floors with a waterproof coating or sealant. Do not use the appliance to clean carpeted floors.
- Before cleaning, servicing, filling, emptying, or in the event of maintenance or malfunction, turn off all switches and unplug the power cord.
- Do not leave the appliance outdoors and do not expose it directly to moisture or submerge it in liquid.
- Store the appliance and its attachments in a dry, clean and enclosed space.
- Do not expose the appliance to heat or chemical fluids.
- Never unplug the appliance from the socket by pulling on the cord. Always pull on the plug.
- Do not pull the power cord over sharp edges or rough surfaces.
- Never attempt to repair damage to the appliance, its accessories or the power cord yourself. Always have the appliance inspected and repaired by an authorised customer service facility. Modifying the appliance can pose a danger to your health. Ensure that only genuine THOMAS replacement parts and accessories are used.

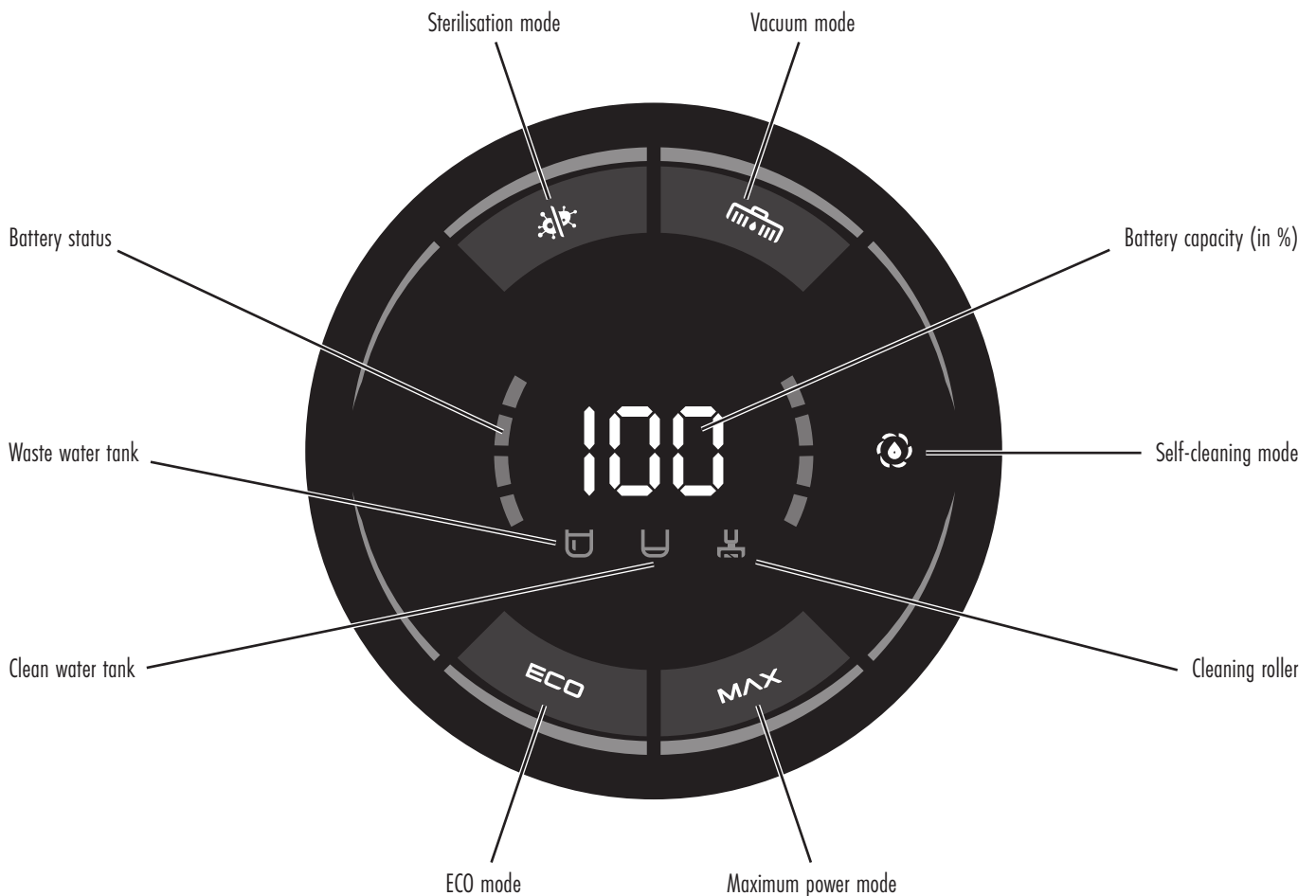
Safety instructions specifically for wet cleaning:

- Do not use the appliance to clean people or animals, socket outlets or electrical appliances.
- People with sensitive skin should avoid direct contact with the cleaning solution.
- If the cleaning solution comes into contact with mucous membranes (eyes, mouth, etc.), rinse immediately with plenty of water.
- Do not use extension cords in wet areas.
- Empty all tanks after wet or damp operation. Chemical substances (cleaners for carpeted or hard floors) should be kept out of reach of children.



Safety instructions specifically for the battery and associated battery charger:

- The voltage specified on the rating plate of the charger must match the mains supply voltage.
- Do not operate the battery charger under any circumstances if
 - the charger plug is damaged,
 - the appliance is visibly damaged,
 - the appliance has previously fallen or been dropped.
- Always unplug the charger from the wall socket:
 - when the product is not charging,
 - if malfunctions occur while charging,
 - before attaching/removing accessories,
 - before cleaning or maintenance of the product.
- Do not switch the appliance on while it is charging.
- Unplug the power cord from the socket after charging the appliance.
- Store and use the battery charger only in dry areas with an ambient temperature between 5°C and 45°C.
- Never touch the battery charger with wet hands, submerge it in liquid or hold under running water. You are at risk of a life-threatening electric shock!
- Keep the battery and the battery charger away from direct sunlight, naked flames or other heat-emitting sources. There is a risk of fire and explosion!
- Only charge the appliance using the original battery charger supplied. Do not use other battery chargers.
- Do not use the battery charger supplied to charge other products. There is a danger of explosion, risk of injury and of possible damage to the product.
- Do not open the battery or the charger. Repairs should be carried out by qualified personnel only.
- Avoid direct contact with any liquid that leaks from the battery. Liquid leaked from the battery can cause irritation and burns.
- Do not use damaged or modified batteries or appliances. This can lead to unpredictable consequences such as fire, explosion and thus to injuries.





LED display



Cleaning modes:

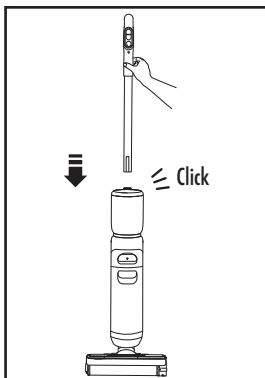
ECO	Energy saving mode: Low suction power and low water supply.
MAX	Performance mode: High suction power and high water supply.
	Vacuum mode: Suction only, no water supply.
	Sterilisation mode: Electrolytic water is generated in the clean water tank for disinfection inside the appliance.

⚠ Note: Do not add any cleaning agent to the clean water tank in sterilisation mode. In sterilisation mode, you need to wait for 25-30 seconds until the water is electrolysed before cleaning starts inside the appliance.

	The indicator is flashing: the clean water tank is empty.
	The indicator is flashing: the waste water tank is full, the suction channel is blocked or the waste water tank has not been inserted.
	The indicator is flashing: the cleaning roller is not in place or is clogged.
	Battery status display: blue after switch-on, green during the charging process. Flashes red when the battery charge level falls below 15% or when the charging process is interrupted.

Assembly

- 1 Lower the end of the handle into the opening in the appliance. When you hear a click, make sure that the handle is locked into place and does not feel loose. Then assembly is complete.

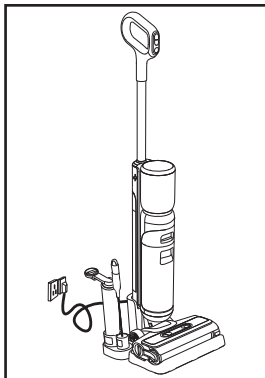


- i** Please do not try to detach the handle from the housing. This will damage the appliance.

Starting up

1. Charging the battery

- 1 Make sure that the charging base and the power adapter are properly connected.
- 2 Place the appliance on the charging base and clasp the latch locator onto the locating stud provided. The battery indicator in the appliance's display lights up green when the device is fully charged.
- 3 Charge the appliance before first use. When the battery is dead, it requires approximately 4-5 hours charging to regain full battery capacity.



- i** For your safety, please keep the charging base in a dry place and do not touch the charge port. Please keep the appliance upright near a wall while charging, to prevent the charging cable becoming a trip hazard.

⚠ Battery maintenance: If the appliance is not used for a long period after purchase, please charge the battery in the charging base for three hours every three months (a full charge is not necessary).

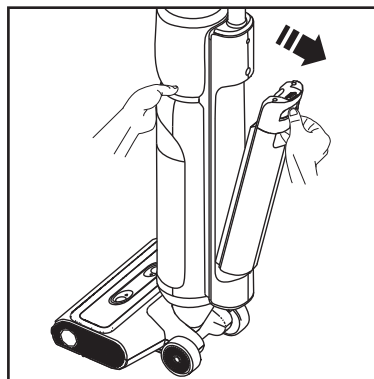
2. Before starting to clean

Before you start cleaning, clear the floor of objects such as toys, broken shards, power cords, screws etc. Please also remove long hair, pet hair and materials with a high water binding capacity (e.g. cat litter/animal bedding/sawdust/pellets) from the surface to be cleaned.

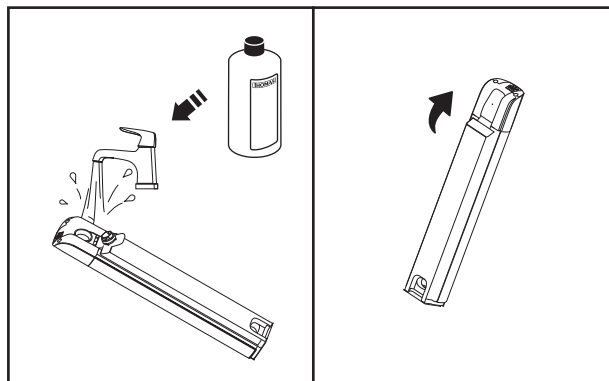
3. Fill clean water tank

Fill the clean water tank before each use.

- 1 Press the release button and pull the clean water tank out. To prevent the appliance from toppling over, hold it upright with one hand.

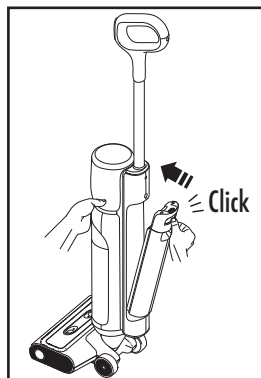


- 2 Fill the clean water tank with cold or warm water (should not be warmer than 40°C) up to the maximum marking. For thorough cleaning, add an appropriate amount of foam-free THOMAS ProTex cleaning concentrate to the clean water tank in accordance with the dosage instructions.



- i** Only use THOMAS ProTex cleaning concentrate to prevent unwanted foam formation.

- 3 Fully insert the clean water tank into the appliance, until you hear a clicking sound indicating that the tank is locked into place. To prevent the appliance from toppling over, hold it upright with one hand and insert the clean water tank with your other hand.

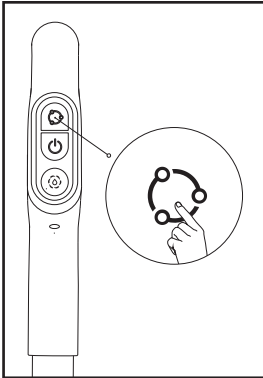


- i** To prevent the clean water tank from dropping out during cleaning, please make sure it is correctly positioned and locked into place.

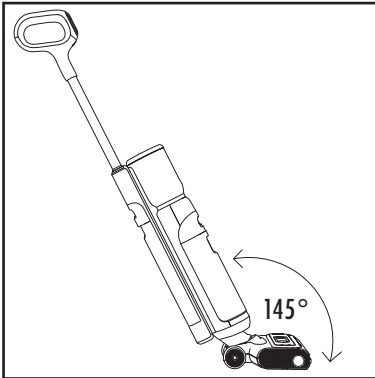
Operation

1. Starting to clean

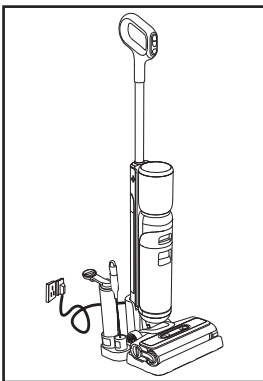
- ① Place the appliance on the surface to be cleaned. Press the power button to start the appliance. The default switch-on mode is ECO mode. You can select the mode depending on actual usage requirements and switch between ECO mode, MAX mode and vacuum mode.



- ② The appliance is equipped with a vertical switch. Please tilt the appliance after starting. Do not tilt the appliance more than 145° degrees to prevent water leakage.



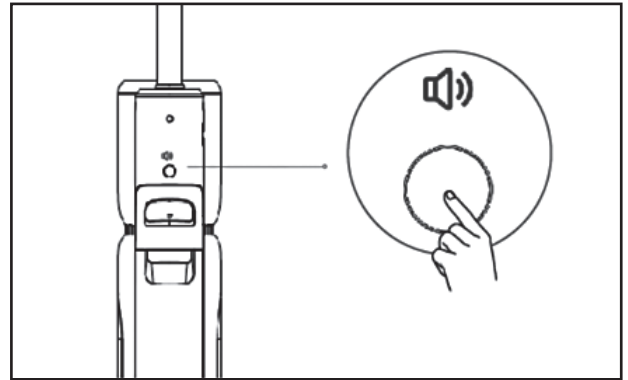
- ③ Press the power button to switch off the appliance. It is recommended to place the appliance vertically on the charging base again after use.



- i** The appliance will continue to run for a few seconds after being switched off in order to transport the residual water from the suction channel to the waste water tank. It is recommended to place the appliance vertically on the charging base again after use.

2. Function of the language selection button

- ① Briefly press to turn the language function on or off.
- ② Press the button for three seconds to set the language. Then briefly press to change the language, and press and hold the button to confirm your language selection.



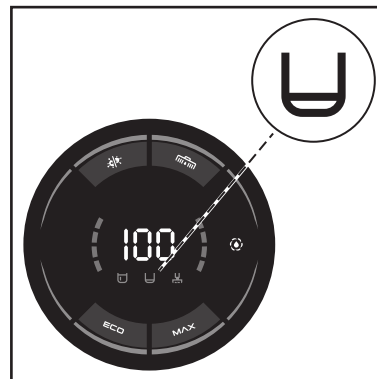
3. Start of cleaning

- ① Start cleaning by moving the appliance back and forth.
- ② Make sure that you move the appliance in a forwards direction when picking up dirt particles.
If dirt is located behind the appliance while cleaning, it might not be possible to pick it up by moving backwards.

- i**
1. Do not drop the appliance on the floor or tilt it on its side. This may cause water to leak out.
 2. If an object is sucked up by accident, press the power button to switch off the appliance.

4. "Clean water tank" display indicator flashes

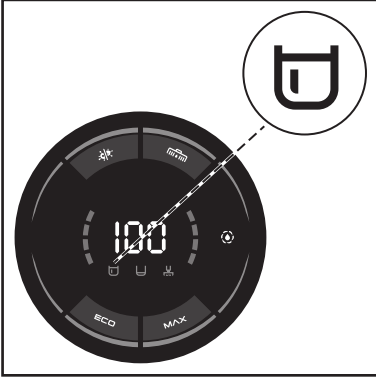
- ① The "clean water tank" indicator starts flashing when the clean water tank is empty. Switch off the appliance and fill the clean water tank (see the "Getting Started/3. Filling the clean water tank" section).



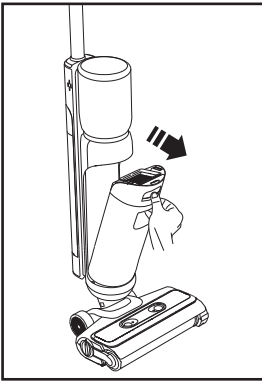
- ② Then re-start the appliance.

5. "Waste water tank" display indicator flashes

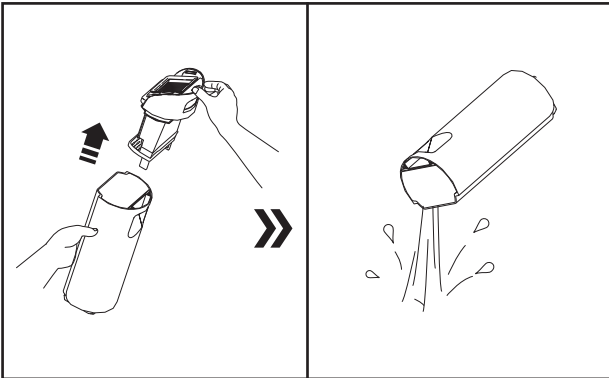
- ① When the waste water tank is full, the "waste water tank" indicator starts flashing and the appliance ceases operation.



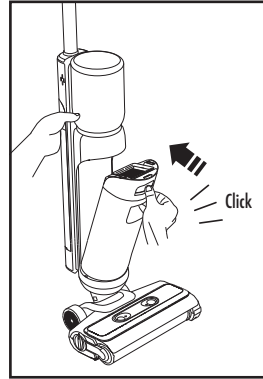
- ② To empty the waste water container, press the release button on the waste water tank to remove it. To prevent the appliance from toppling over, hold it upright with one hand and remove the waste water tank by the handle with your other hand.



- ③ Press the release button to remove the lid of the waste water tank, then empty out the dirty water. Make sure that no water overflows or is spilled.



- ④ After that rinse out the empty waste water tank and the lid under running water. Then push the tank back into the appliance, until you hear a clicking sound. To prevent the appliance from toppling over, hold it upright with one hand and insert the waste water tank with your other hand. Now you can carry on cleaning.



- i** To prevent the waste water tank from dropping out during cleaning, make sure that it is correctly positioned and locked into place.

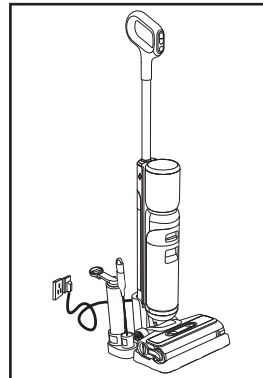
Cleaning the appliance

⚠ Note: Place the appliance on the charging base for all cleaning procedures.

1. Self-cleaning

In self-cleaning mode, the appliance generates electrolytic water in the clean water tank, which is used for self-cleaning.

- ① Please place the appliance on the charging base after vacuuming.

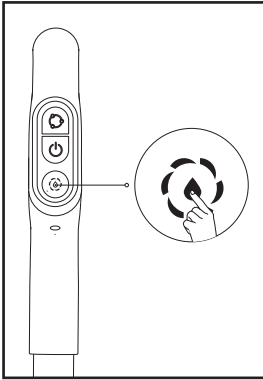


- ② Fill the clean water tank with fresh water (see the "Getting Started/3. Filling the clean water tank" section).

⚠ Note: Do not add any cleaning agent in sterilisation mode!

- ③ Empty the waste water tank.

- ④ When the appliance enters charging mode, press the self-cleaning button on the handle to start the self-cleaning process.

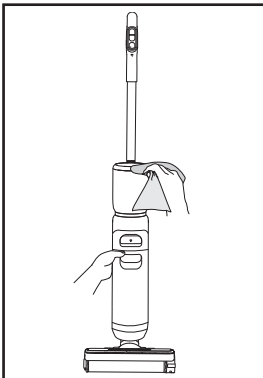


- ⑤ After cleaning, the appliance will go back into charging mode.

- i** 1. After using the self-cleaning function, please empty the waste water tank again.
- 2. If there is residual dirt on the charging base, please remove it before self-cleaning.

2. Maintenance

- ① Regularly clean the outer body of the appliance with a soft, damp cloth. Do not use a scouring pad or an abrasive detergent to clean the outer body, as this may cause scratches on the surface.



- ② To prevent hazards, you must never immerse the body of the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
- ③ Check the cleaning roller regularly.
- ④ Regularly check the power adapter to ensure the power cord is intact and safe to use.

3. Clean the clean water tank

We strongly advise you to empty the clean water tank before storing the appliance away.

For further information on how to remove and insert the clean water tank, see the "Getting Started/3. Filling the clean water tank" section. When they have been removed, the clean water tank and lid can be rinsed under running water.

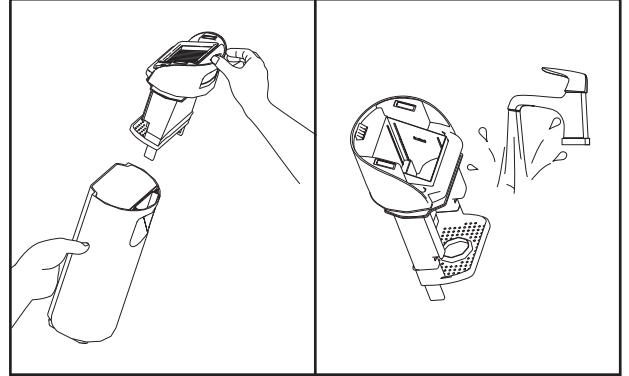
- i** 1. Allow the parts to dry thoroughly afterwards.
- 2. Make sure that the electrical contacts are protected from moisture during rinsing.

4. Clean the waste water tank

Information about removing and inserting the waste water tank can be found in the "Operation/4. 'Waste water tank' display indicator flashes" section.

4.1 Cleaning the upper cover of the waste water tank

- ① If the filter in the waste water tank is dirty, please clean it in good time.
- ② Remove the upper cover of the waste water tank and rinse the cover, including the filter, with clean water.

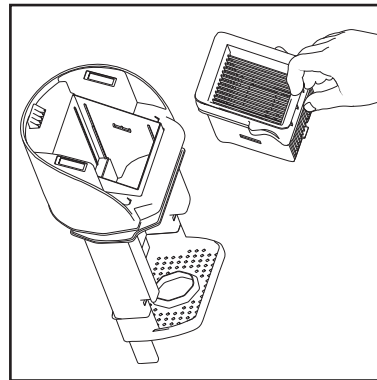


- ③ After cleaning, replace the cover on the waste water tank.

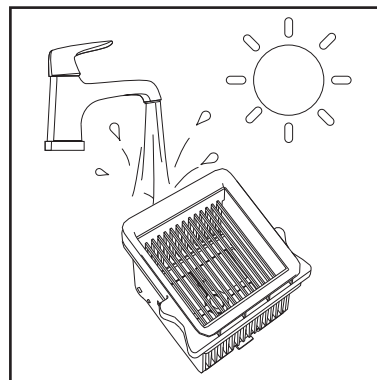
- i** 1. Clean the waste water tank after each use to prevent the growth of fungi and bacteria. Allow the parts to dry thoroughly afterwards.
- 2. Make sure that the electrical contacts are protected from moisture during rinsing.

4.2 Cleaning the filter

- ① First, remove the filter from the waste water tank cover.



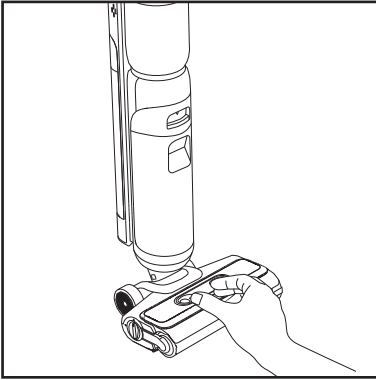
- ② After removing it, wash it with clean water and leave it to dry thoroughly before replacing it in the waste water tank.



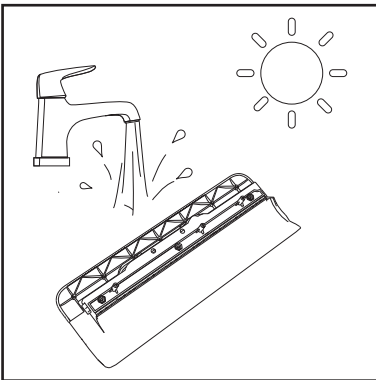
5. Cleaning the cleaning roller cover

It is recommended to regularly clean the cleaning roller cover after each use to prevent dirt building up.

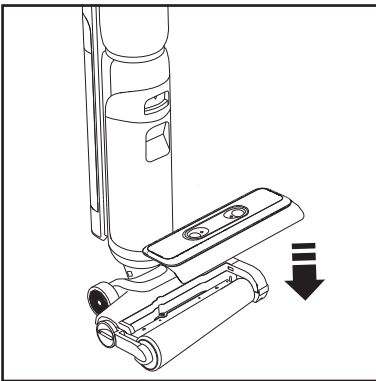
- ① Open the cover by pressing the two release buttons together with your thumb and index finger.



- ② After removing the cover, rinse it with clean water and dry it.



- ③ Then replace the cleaning roller cover.

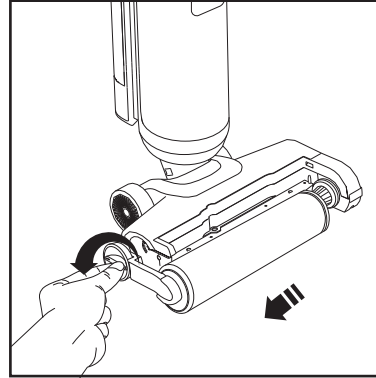


6. Cleaning the cleaning roller

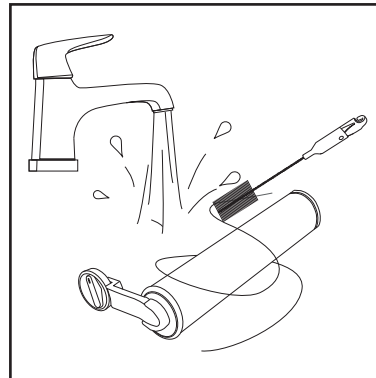
It is recommended to clean and dry the cleaning roller thoroughly after each use.

⚠ Note: Place the appliance on the charging base and disconnect it from the power supply.

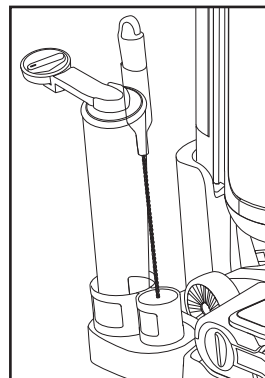
- ① Open the cover over the cleaning roller by pressing the two release buttons together with your thumb and index finger.
- ② Turn the cleaning roller release knob by 90° anticlockwise and then pull it outwards to remove the cleaning roller.



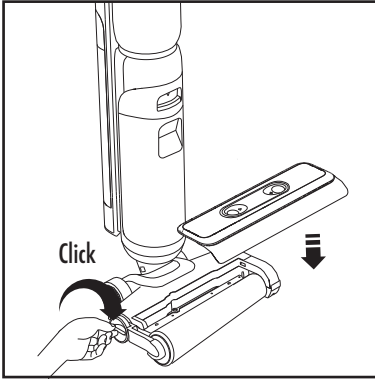
- ③ Use the cleaning brush provided to remove hair or dirt from the suction channel intake area.
- ④ There is a sharp blade in the handle of the cleaning brush provided that you can use to cut hair and other dirt wrapped around the cleaning roller in order to remove it.



- ⑤ Then wash the cleaning roller with clean water and leave it to air dry in the accessory holder provided for this purpose on the charging base.



- ⑥ After drying, replace the cleaning roller in the appliance and turn the release knob by 90° clockwise. When you hear the click, the roller has been successfully secured in place.



- ⑦ Then replace the cleaning roller cover.

Storage

Storing the appliance

- ① Switch off the appliance before storing it away and place it on the charging base.
- ② Clean the appliance thoroughly before storing it away to prevent the growth of bacteria (see the “Cleaning” section).
- ③ Make sure that the clean water tank and the waste water tank have been emptied before storing the appliance away.
- ④ If the appliance will not be used for over a week, unplug the power cord and, after drying the appliance thoroughly, store it somewhere dry and clean.

- i**
1. To prevent potentially damaging your floor, do not store the appliance directly on a wooden floor without the charging base. Place the appliance onto the charging base.
 2. After cleaning, allow the appliance and accessories to dry completely. Waste water left in the appliance and damp components may cause bacteria, fungus and odours to accumulate.


⚠ Battery maintenance: If the appliance is not used for a long period, please charge the battery in the charging base for three hours every three months (a full charge is not necessary).

Information on disposal

Packaging

The packaging protects the THOMAS FloorCleaner from damage during transport. It is made of environmentally friendly materials and is therefore recyclable. Do not dispose of packaging that is no longer required in household waste but put it out for recycling.

Used appliances and batteries

 Old electrical equipment contains valuable substances and materials which must not be released into the environment. Do not dispose of the THOMAS FloorCleaner and the rechargeable battery it contains in your household waste. The appliance, the charger and the removed battery must be disposed of separately. You can dispose of it safely and free of charge at your local recycling centre or through appropriate return and collection systems.

The components of the THOMAS FloorCleaner may be hazardous to health and the environment if used improperly or disposed of incorrectly. These components are essential for the correct functioning of the THOMAS FloorCleaner. Appliances bearing the symbol shown must not be disposed of in household waste.

Safe methods of disposal for the used battery

- ① Before disposing of the appliance, the battery must be removed from it.
- ② The appliance must be switched off when you remove the battery.
- ③ The battery must be disposed of safely.
- ④ Please take the removed battery to a designated, approved battery recycling centre.

Procedure for removing the battery

- ① Rotate the cover of the LED display by 25° anticlockwise and remove it.
- ② Loosen the four screws of the battery compartment cover with a Phillips screwdriver and remove it.
- ③ Unplug all connectors on the motherboard. Remove the two screws on the motherboard with a Phillips screwdriver, and then remove the motherboard.
- ④ Remove the two screws on the battery with a Phillips screwdriver in order to take out the battery.

Customer service

Ask your dealer for the THOMAS customer service centre in your area. Please also provide the information on the nameplate of your THOMAS unit.

To maintain the safety of the appliance, only have repairs, particularly those on live components, carried out by a qualified electrician. In the event of a malfunction, consult your specialist dealer or contact the factory customer service directly. You will find details of THOMAS service centres on the back of this user manual.

You can obtain THOMAS cleaning rollers, cleaning concentrate and other accessories from your THOMAS customer service or at www.robert-thomas.net.

Technical data

Power supply input	100 – 240 V ~ 50 & 60 Hz / 1.0 A
Power supply output	DC 26 V, 1.0 A
Appliance power rating	See nameplate
Operating voltage	DC 21,6 V
Akku	Li-ion 4000 mAh
Filling quantity	Clean water tank: approx. 750 ml
	Waste water tank: approx. 720 ml
Weight, net	approx. 4 kg

Guarantee

Independently of the legal guarantee obligations of the dealer arising from the sales contract, we – Robert Thomas Metall- und Elektrowerke & Co. KG - Hellerstrasse 6, D-57290 Neunkirchen – offer the following guarantee on the appliance according to the conditions below:

1. The guarantee period is 24 months from the day of delivery to the first end user. This period is limited to 12 months for commercial use or equivalent operational demands. To pursue a claim, proof of purchase must be submitted.
2. Within the guarantee period we will rectify all substantial, verifiable functional inadequacies due to faulty design or material defects by either repairing the defective parts or replacing them at our discretion; the exchanged parts then become our property. The guarantee does not extend to easily broken parts such as glass, plastic, lights. Batteries and rechargeable batteries which are faulty or whose service life has been shortened as a result of normal wear, battery ageing or improper handling, are not covered by the guarantee either. Defects must be reported to us immediately upon detection within the guarantee period. During the guarantee period, the cost of labour and of spare parts needed to rectify the malfunctions will not be billed. In the case of unwarranted claims against our customer service centre, the costs incurred will be charged to the customer. Repair work at the customer's location or installation site can only be requested in the case of large appliances. Other appliances must be sent to our nearest customer service centre, authorised repair shop, or to the factory.
3. There is no guarantee obligation in the case of minor deviations from product specifications which do not affect the value or usability of the product caused by chemical or electro-chemical effects, or by water, or damage generally resulting from abnormal ambient conditions. In addition, no guarantee claims are accepted for damage resulting from normal wear and tear, or from non-observance of the user manual or inappropriate use.
4. Any claim under guarantee is also void if persons not authorised by us undertake any modifications or repairs to the appliance.
5. Guarantee services neither extend nor renew the guarantee period for the appliance or any installed replacement parts: the guarantee period for installed replacement parts ends along with the guarantee period for the entire appliance.
6. Additional or other claims, particularly those for compensation for damage caused outside of the appliance – providing there is no legally stipulated liability for this – are excluded.

We also offer you our customer service beyond the expiry of your guarantee period. Please consult your dealer or contact our customer service department directly.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, please contact THOMAS customer service.

Problem	Possible cause/solution
The wheels will not move or make a loud noise when they move.	The wheels are jammed. → Remove any foreign objects.
The appliance leaves water on the floor.	a) The cleaning roller is too wet. → Remove the cleaning roller and carefully wring it out. It should no longer be dripping. Use the ECO mode for cleaning. b) The cleaning roller has absorbed foaming cleaning agent. → Remove the cleaning roller and clean it thoroughly under running water. If washing it is not sufficient, replace the cleaning roller with a new one. c) The cleaning roller may be broken. → Check whether the cleaning roller is misshapen or damaged. If so, replace it with a new cleaning roller.
Dirt cannot be removed when cleaning.	a) The cleaning roller is dirty. → Remove the cleaning roller and clean it thoroughly. If the soiling is too severe and washing is not sufficient, replace the cleaning roller with a new one. b) There are foreign objects in the suction channel, which have caused it to become clogged. → After taking out the cleaning roller, carefully remove the foreign objects. c) The suction channel is dirty, obstructing air circulation. → Remove the dirt as described in the "Cleaning/6. Cleaning the cleaning roller" section.
The appliance will not start.	a) The battery is flat. → Charge the appliance and restart it. b) The mains plug of the charging base has not been correctly inserted. → Insert the mains plug on the cable correctly.
The "Waste water tank" indicator does not light up when the waste water tank is full.	The waste water sensor may be incorrect. → Please contact THOMAS customer service.
The „waste water tank" indicator is flashing even though the waste water tank is empty.	a) The waste water tank may not be inserted correctly. → Remove the tank and reinsert it! b) The appliance may be malfunctioning. → Please contact THOMAS customer service. c) There are foreign objects in the suction channel, which have caused it to become clogged. → After taking out the cleaning roller, carefully remove the foreign objects. d) The suction channel is dirty, obstructing air circulation. → Remove the dirt as described in the "Cleaning/6. Cleaning the cleaning roller" section.
The "clean water tank" indicator is flashing continuously.	a) The clean water tank may not have been inserted correctly. → Remove the tank and reinsert it! b) The appliance may be malfunctioning. → Please contact THOMAS customer service.

... THOMAS FloorCleaner készülékének megvásárlásához.

Kérjük gondosan olvassa el a Használati útmutatót, hogy gyorsan megismerkedjen a készülékkel és teljes mértékben kihasználhassa annak sokoldalúságát. Rendeltetészerű használat és ápolás esetén az új THOMAS porszívó hosszú éveken keresztül szolgálja majd a háztartását. Sok örömet kívánunk Önnek a porszívó használatánál.

Az Ön THOMAS csapata

Alkatrészek

- 1) „Tisztítás mód” kiválasztógomb
- 2) Be-/ki gomb
- 3) „Öntisztítás” gomb
- 4) Fogantyú
- 5) LED kijelző
- 6) Nyelv kiválasztása
- 7) Reteszelés oldás gomb, frissvíz-tartály
- 8) Frissvíz-tartály
- 9) Reteszelés oldás gomb, szennyezett víz tartály
- 10) Szennyezett víz tartály hordozófogantyú
- 11) Szennyezett víz tartály
- 12) Kerekek
- 13) Borítás kioldógombjai
- 14) Borítás
- 15) Tisztítóhenger kioldógombja
- 16) Tisztítóhenger
- 17) Töltőállomás
- 18) Akkumulátor töltőkészülék
- 19) Szűrő
- 20) Tisztítókefe beépített éles késsel a kézi fogantyúban
- 21) Tartozék tartó

Rendeltetészerű használat

A THOMAS FloorCleaner nedves tisztítószer nedves tisztításhoz – kizárólag sík, sima, vízálló bevonattal ellátott kemény padlókhoz, mint például sima csempe, linóleum, PVC, tömített laminált padló. Csak magánháztartásokban való használatra készült. A készülék csak a jelen útmutatóban foglaltak szerint használható.

A gyártó nem vállal felelősséget olyan esetleges károkért, amelyek nem rendeltetészerű használat vagy hibás kezelés nyomán keletkeztek. Ezért feltétlenül vegye figyelembe az alábbi tudnivalókat.

Csak az eredeti THOMAS tisztítószer alkalmazása biztosíthatja a készülék megfelelő működését és tisztító hatását.



A készülék üzembe vétele előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a teljes használati útmutatót.

Őrizze meg gondosan a használati útmutatót, és adott esetben adja tovább a készülék következő tulajdonosának.

A THOMAS FloorCleaner nem használható:

- ipari célra
- olyan finom porok, mint festékpó, mészpor, cement vagy egyébek felszívására, mert az hátrányosan befolyásolhatja a szűrő teljesítményét, és károkat okozhat a készülékben
- olyan erősen vízmegkötő anyagok felszívására, mint a macska- vagy egyéb állatalom, fűrészpor, pellet, cementpor, stb.
- olyan égő vagy izzó anyagok felszívására, mint a cigaretta és a látszólag kialudt hamu vagy szén
- olyan egészségre veszélyes anyagok vagy oldószert tartalmazó folyadékok felszívására, mint a lakkhígító, az olaj, a benzin és maró folyadékok, egyéb vegyi anyagok vagy alkoholtartalmú folyadékok
- éles tárgyak, például törött üveg, tűk, gemkapcsok, kövek, gipsz, apró játékok vagy hasonló tárgyak felszívása
- cipőkrémtől, olajfestékektől vagy más erősen zsíros, viszkózus vagy színező anyagoktól származó foltok tisztítása
- egyetlen, durva kő- és durva fapadlók és szőnyegek tisztítása

A THOMAS FloorCleaner porszívó nem használható robbanásveszélyes környezetben.

-  **Vigyázat!** Ezen tudnivalók figyelmen kívül hagyása károkat okozhat a készülékben és/vagy személyi sérülésekhez vezethet.
 -  **Információ** Ezen tudnivalók segítséget nyújtanak a készülék optimális használatához.



Biztonsági tudnivalók

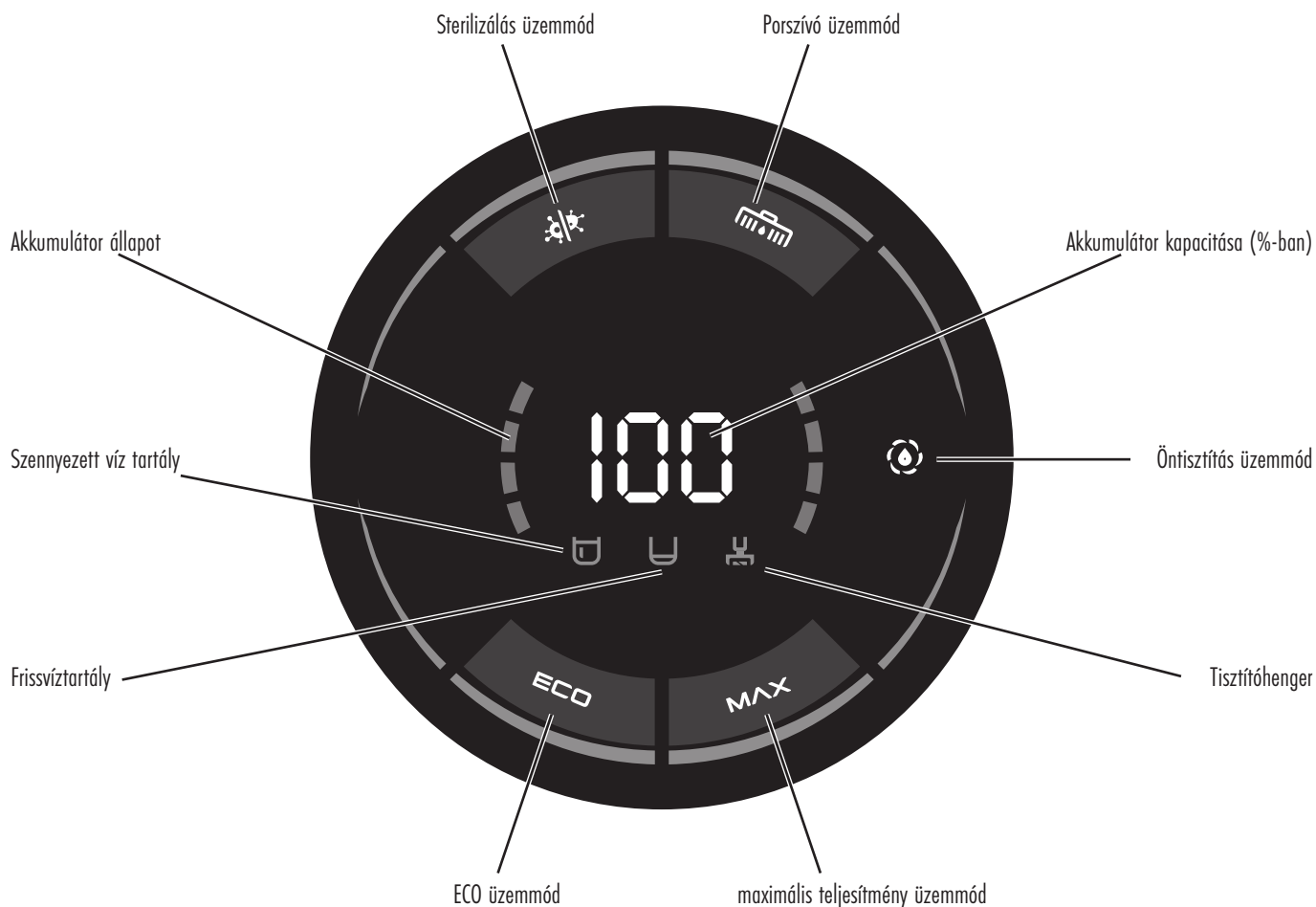
- Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb **gyermek**ek vagy csökkent fizikai, érzékelő vagy mentális képességekkel rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára és megértették az ebből származó esetleges veszélyeket. **Gyermekek** nem játszhatnak a készülékkel, a kis méretű alkatrészekkel, vagy a csomagolóanyagokkal. A tisztítást és a **karbantartást** nem végezhetik **gyermek**ek felügyelet nélkül.
- A típus táblán megadott feszültségnek meg kell egyeznie a hálózati feszültséggel. Az adattábla a készülék hátoldalán található.
- Semmi esetre se helyezze üzembe a készüléket, ha:
 - sérült az akkumulátortöltő hálózati csatlakozó vezetéke,
 - a készüléken sérülések láthatók,
 - a készüléket leejtették.
- Csak olyan aljzathoz csatlakoztassa az akkumulátortöltőt, amely 16A automata biztosítóval van ellátva.
- ne használja a készüléket olyan helyiségekben, amelyekben gyúlékony anyagok találhatóak vagy gázok képződtek. Tartsa be a biztonsági előírásokat a veszélyes területeken, például benzinkutakon.
- Bekapcsolt állapotban ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Állítsa a készüléket szilárd, stabil alapra, különösen lépcsők porszívózása esetén.
- Ne álljon rá a készülékre.
- Üzemeltetés során a tisztítóhenger nem kerülhet fejközbe – sérülésveszély áll fenn.
- Ne porszívózzon embereket vagy állatokat.
- A készüléket csak sík, sima, kemény, vízálló bevonattal ill. tömítőanyaggal ellátott padlón használhatja. Ne használja a készüléket szőnyegpadlók tisztítására.
- Tisztítás, ápolás, betöltés, kiürítés vagy karbantartás és meghibásodás esetén kapcsoljon ki minden kapcsolót, és húzza ki a hálózati dugót.
- Ne hagyja szabadban állni, ne tegye ki nedvességnek, és ne merítse folyadékba a készüléket.
- Tárolja a gépet és a tartozékokat száraz, tiszta és zárt helyen.
- Óvja a készüléket a forrástól és a folyékony vegyszerektől.
- A dugót ne a kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki az aljzathoz.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne húzódjon éles szegélyeken vagy felületeken keresztül.
- Ne javítsa saját maga a készüléket, a tartozékokat vagy a hálózati vezetékét.
- Csak erre jogosult szervizzel vizsgáltsa meg és helyeztesse üzembe a készüléket. A készüléken végrehajtott változtatások veszélyeztethetik az egészségét. Gondoskodjon róla, hogy csak eredeti THOMAS alkatrészek és tartozékok kerüljenek használatra.

Biztonsági tudnivalók a nedves tisztításhoz:

- Ne tisztítson embereket vagy állatokat, konnektorokat vagy elektromos készülékeket.
- Érzékeny bőrű személyek kerüljék a közvetlen érintkezést a tisztítóoldattal.
- Ha a tisztítóoldat nyálkahártyával (szem, száj, stb.) kerül érintkezésbe, azonnal mossa le bő vízzel.
- Nedves helyiségekben ne használjon hosszabbító kábelt.
- Nedves üzemeltetés után ürítsen ki minden tartályt. Vegyi anyagok (tisztítóanyagok) ne kerüljenek gyermekek kezébe.

Biztonsági utasítások, különösen az akkumulátorra és a hozzá tartozó akkumulátortöltőre vonatkozóan:

- Az akkumulátortöltő készülék típus tábláján megadott feszültségnek meg kell egyeznie a hálózati feszültséggel.
- Soha ne működtesse az akkumulátortöltőt, ha
 - a töltő dugasa sérült,
 - a készüléken sérülés látható,
 - előzőleg leejtették a készüléket.
- Húzza ki a töltőt a csatlakozóaljzathoz,
 - ha a termék nem töltődik,
 - ha a töltés során meghibásodás lép fel,
 - a tartozékok csatlakoztatása/eltávolítása előtt, és
 - a termék tisztítása vagy szervizelése előtt.
- A feltöltési művelet során ne kapcsolja be a készüléket.
- A töltési művelet befejezése után húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzathoz.
- Az akkumulátortöltő készüléket csak száraz helyiségekben használja és tárolja, 5 °C és 45 °C közötti környezeti hőmérsékleten.
- Nedves kézzel ne fogja meg az akkumulátortöltő készüléket és ne merítse be azt folyadékokba, illetve ne tartsa folyó víz alá. Áramütés általi életveszély fenyeget!
- Az akkumulátort és a töltőkészüléket ne tegye ki közvetlen napsütés, nyílt láng, vagy más hőforrás hatásának. Tűz- és robbanásveszély!
- A töltéshez kizárólag a csomagban található eredeti akkumulátortöltő készüléket használja. Ettől eltérő akkumulátortöltő készüléket ne használjon.
- A csomagban található akkumulátortöltő készüléket ne használja más termékek töltésére. Robbanásveszély, sérülésveszély, vagy a termék károsodásának kockázata fenyeget.
- Ne nyissa fel sem az akkumulátort sem a töltőkészüléket. A javításokat csak képzett szakemberrel végeztesse el.
- Ha folyadék szivárog az akkumulátorból, kerülje a közvetlen érintkezést. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt és égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat vagy készülékeket. Ez előre nem látható reakciókhoz vezethet, mint például tűz, robbanás és ezáltal sérülés.



Tisztítás üzemmódok:

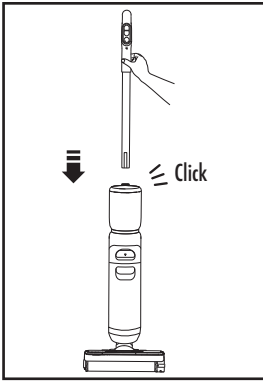
ECO	Energiatakarékos mód: Alacsony szívási teljesítmény és alacsony folyadékellátás.
MAX	Teljesítmény üzemmód: Magas szívási teljesítmény és magas folyadékellátás.
	Porszívó üzemmód: Kizárólag porszívózás folyadékellátás nélkül.
	Sterilizálási üzemmód: A frissvíz tartályban elektrolitikus víz keletkezik a készülék belsejének fertőtlenítésére.

⚠ Figyelem: Sterilizáló üzemmódban ne adagoljon tisztítószert a frissvíz tartályba. Sterilizáló üzemmódban várni kell 25-30 másodpercet, amíg a víz elektrolízise megtörténik, mielőtt a készülék belsejének tisztítása megkezdődik.

	Villogó ikon: Kiürült a frissvíz tartály.
	Villogó ikon: A szennyezett víz tartály megtelt, a szívócsatorna eltömődött vagy a szennyezett víz tartály nincs behelyezve.
	Villogó ikon: A tisztítóhenger nincs beszerelve vagy eltömődött.
	Akkumulátor állapotjelzője: Bekapcsolás után kék, töltés közben zöld. Ha az akkumulátor töltöttségi szintje 15% alatt van, vagy töltés közben hiba lép fel, akkor pirosan villog.

Összeszerelés

- 1 A fogantyú végét felülről helyezze be a készülék nyílásába. Amikor hallja a kattantást, győződjön meg róla, hogy a fogantyú szorosan van-e rögzítve, és nem lazult-e meg. Ekkor a szerelés sikeresen befejeződött.

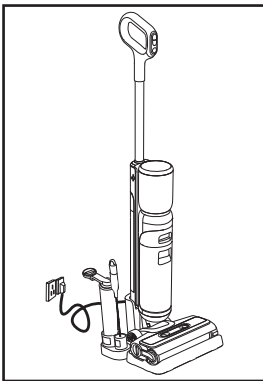


- i** Kérjük, ne próbálja meg a fogantyút levenni a készülékhátról. Ez a készülék károsodásához vezet.

Üzembe helyezés

1. Akkumulátor töltése

- 1 Ügyeljen arra, hogy a töltőállomás és a hálózati adapter helyesen csatlakozzon egymáshoz.
- 2 Helyezze a készüléket a töltőállomásra, és nyomja a parkolóállás csatlakozóit az erre a célra kialakított csapokra. Az akkumulátor kijelzője a készüléken zölden világít, jelezve, hogy a készülék éppen töltődik.
- 3 Töltse fel a készüléket az első használat előtt. Ha az akkumulátor lemerült, a töltési idő körülbelül 4-5 óra a teljes feltöltésig.



- i** Biztonsága érdekében tárolja a töltőállomást száraz helyen, és ne érjen hozzá a töltőcsatlakozáshoz. A töltőkábelben történő megbotlás elkerülése érdekében töltés közben tartsa a készüléket függőlegesen, a falhoz közel.

- ⚠ Akkumulátor karbantartása:** Ha a készüléket a vásárlás után hosszabb ideig nem használja, kérjük, 3 havonta 3 órán keresztül töltse az akkumulátort a töltőállomáson (teljes feltöltés nem szükséges).

2. Tisztítás előtt

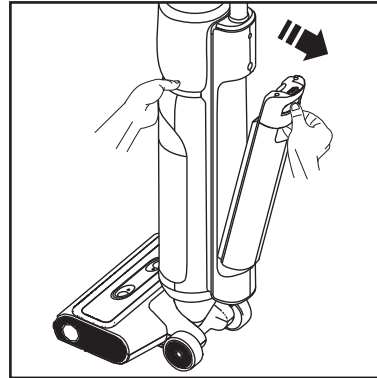
Mielőtt elkezdi a tisztítást, távolítsa el a padlóról olyan tárgyakat, mint a játékok, cserepek, csatlakozó kábelek, csavarok stb. Távolítsa el a hosszabb hajszá-

lakat, állatszöröket, erős vízmegkötő tulajdonságú anyagokat (pl. macskaalom/állatalom/fűrészpor/pellet) a megtisztítandó felületről.

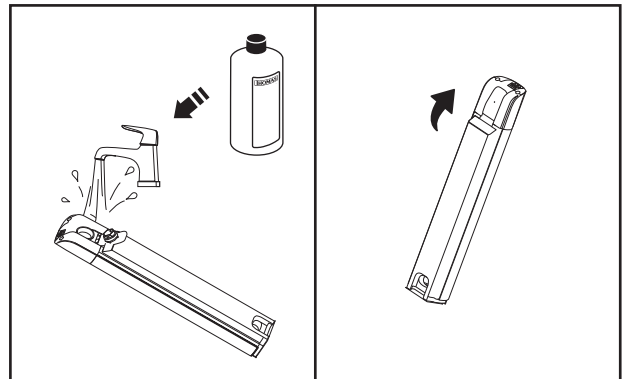
3. A frissvíztartály feltöltése

Minden használat előtt töltsen fel a frissvíztartályt.

- 1 Nyomja meg a kioldógombot, és vegye ki a frissvíztartályt. Ennek során tartsa a készüléket egyik kezével függőlegesen, hogy ne dőljön el.

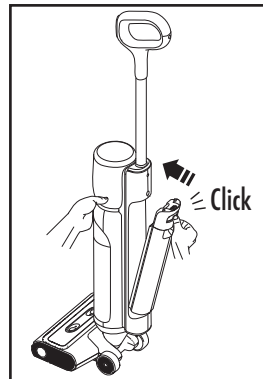


- 2 Töltse meg a frissvíztartályt hideg vagy meleg vízzel (nem melegebbel, mint 40 °C) a maximum jelölésig. Az alapos tisztításhoz töltsen az adagolási útmutatójának megfelelő mennyiségű THOMAS ProTex tisztítósűrítményt a frissvíztartályba.



- i** A nem kívánt habképződés megelőzése érdekében kizárólag a THOMAS ProTex tisztító koncentrátumot használja.

- 3 Helyezze be a komplett frissvíztartályt a készülékbe, amíg egy kattanással a helyére nem pattan. A készülék eldőlésének elkerülésére tartsa azt egyik kezével függőlegesen, és a másik kezével helyezze be a frissvíztartályt.

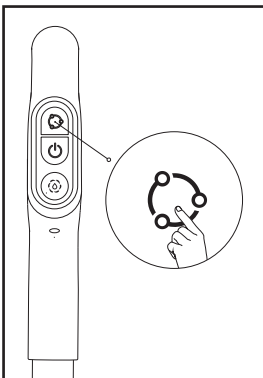


- i** A frissvíztartály elcsúszásának megakadályozására a tisztítás során ügyeljen arra, hogy a tartály a helyén és rögzítve legyen.

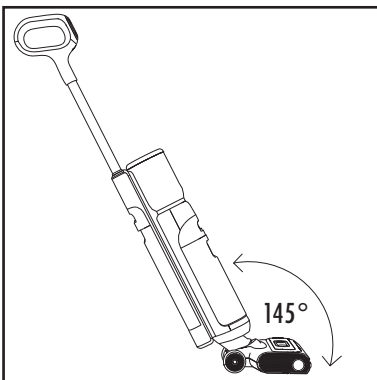
A készülék használata

1. Tisztítás előtt

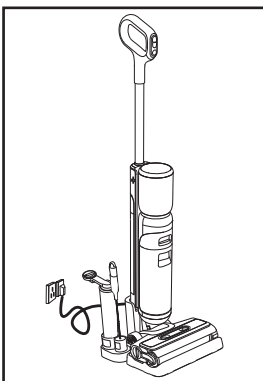
1. Állítsa a készüléket a megtisztítandó felületre. Nyomja meg a Be/Ki gombot a készülék elindításához. Az alapértelmezett bekapcsolási üzemmód az ECO üzemmód. Az üzemmódot a tényleges használati követelményeknek megfelelően választhatja ki, és átválthat az ECO üzemmód, a MAX üzemmód és a porszívó üzemmód között.



2. A készülék el van látva egy függőleges kapcsolóval. Indítás után döntse meg a készüléket. A vízszivárgás elkerülése érdekében ne döntse meg a készüléket 145° foknál nagyobb mértékben.



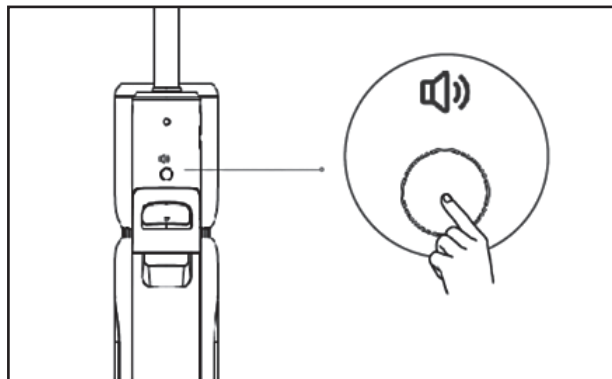
3. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot. Javasoljuk, hogy használat után a készüléket függőlegesen tegye vissza a töltőállomásra.



- i** Annak érdekében hogy a maradék vizet a szívócsatornából a szennyezett víztartályba szállítsa, a készülék a kikapcsolás után még néhány másodpercig tovább üzemel. Javasoljuk, hogy használat után a készüléket függőlegesen tegye vissza a töltőállomásra.

2. A nyelvválasztó gomb funkciója

1. A nyelv be/ki kapcsolásához röviden nyomja le.
2. A nyelv beállításához tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig. Ezután nyomja meg röviden a gombot a nyelv módosításához, majd tartsa lenyomva a gombot a nyelv megerősítéséhez.



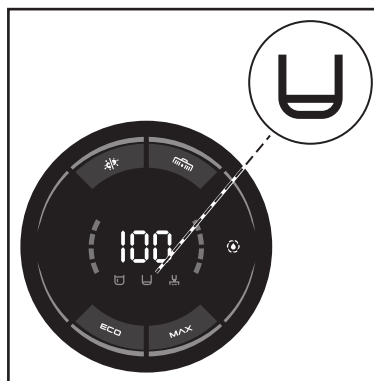
3. A tisztítás elindítása

1. A tisztítás kezdetén mozgassa előre és hátra a készüléket.
2. Ügyeljen arra, hogy szennyeződés felszívása esetén előrefelé mozgassa a készüléket.
Ha a szennyeződés a készülék mögött található a tisztítás során, előfordulhat, hogy nem szívható fel hátrafelé mozgatással.

- i**
1. Ne hagyja, hogy a készülék a padlóra essen vagy az oldalára boruljon. Ekkor lehetséges, hogy víz folyik ki belőle.
 2. Ha véletlenül felszívott egy tárgyat, nyomja meg a Be/Ki gombot a készülék kikapcsolására.

4. „Frissvíztartály” kijelző üzenet villog

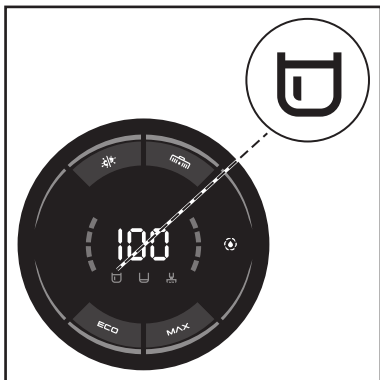
1. Ha a frissvíztartály kiürült villogni kezd a „Frissvíztartály” üzenet. Kapcsolja ki a készüléket, és töltsen meg a frissvíztartályt (lásd az „Üzembe helyezés / 3. Frissvíztartály feltöltése” c. részt).



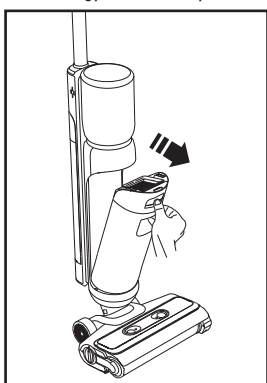
2. Ezután indítsa el újra a készüléket.

5. „Szennyezett víz tartály” kijelző üzenet villog

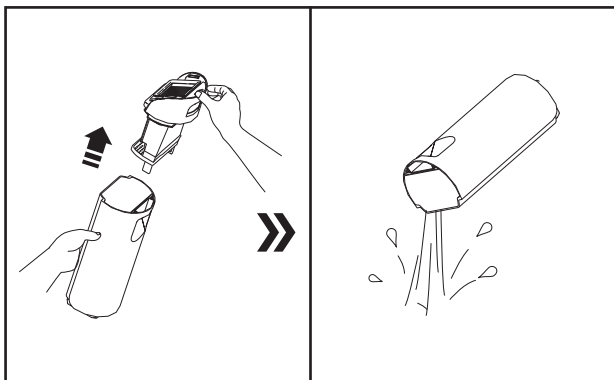
- 1 Amikor megtelik a szennyezett víz tartályt, villogni kezd a „Szennyezett víz tartály” üzenet és a gép működése leáll.



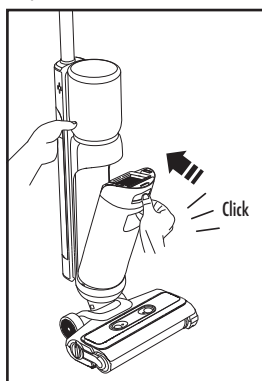
- 2 A szennyezett víz tartály kiürítéséhez nyomja meg a szennyezett víz tartályon lévő kioldógombot és távolítsa el a tartályt. A készülék felborulásának elkerülése érdekében tartsa a készüléket egyik kezével függőlegesen, és a másik kezével vegye ki a szennyezett víz tartályt a hordozófogantyúnál fogva.



- 3 A kioldógombbal oldja ki a fedelet a szennyezett víz tartályról, majd ürítse ki a szennyezett vizet. Ügyeljen arra, hogy ne locsolja ki a vizet.



- 4 Ezt követően öblítse le az üres szennyezett víz tartályt és a fedelet folyó vízzel. Helyezze vissza a tartályt a készülékbe, amíg egy kattantást nem hall. A készülék eldőlésének elkerülésére tartsa azt egyik kezével függőlegesen, és a másik kezével helyezze be a szennyezett víz tartályt. Ezt követően folytathatja a tisztítási műveletet.



- i** A szennyezett víz tartály elcsúszásának megakadályozására a tisztítás során ügyeljen arra, hogy a tartály a helyén és rögzítve legyen.

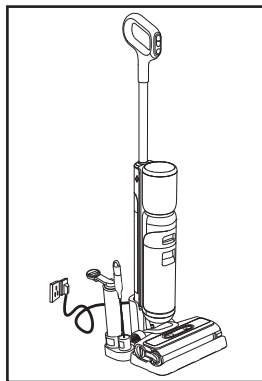
A készülék tisztítása

- ⚠ Figyelem:** Minden tisztítási művelethez helyezze a készüléket a töltőállomásra.

1. öntisztítás

Öntisztító üzemmódban a készülék elektrolitikus vizet termel a frissvítartályban, amelyet az öntisztításhoz használ fel.

- 1 A készüléket a szívóművelet után helyezze a töltőállomásra.

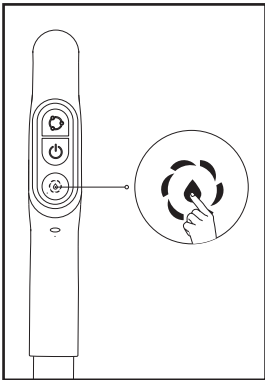


- 2 Töltse fel a frissvítartályt tiszta vízzel (lásd az „Üzembe helyezés / 3. A frissvítartály feltöltése” című szakaszban).

- ⚠ Figyelem:** Sterilizálás üzemmódban ne adjon hozzá tisztítószert!

- 3 Ürítse ki a szennyezett víz tartályt.

- ④ Amikor a gép töltési üzemmódba kapcsol, az öntisztítási folyamat elindításához nyomja meg a fogantyún lévő öntisztítás gombot.

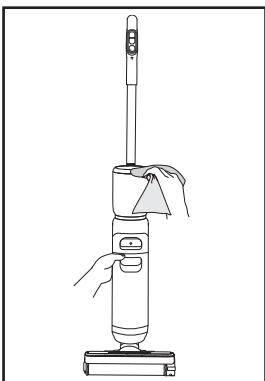


- ⑤ A tisztítás után a készülék visszatér a töltési üzemmódba.

- i**
1. Az öntisztítás funkció használata után kérjük, ürítse ki újra a szennyezett víz tartályt.
 2. Ha a töltőállomáson szennyeződésmaradványok vannak, kérjük az öntisztítás előtt távolítsa el azokat.

2. Karbantartás

- ① Rendszeresen tisztítsa meg a készülék külsejét egy puha, nedves kendővel. Ne használjon súrolószivacsot vagy erős tisztítószert, mert azok karcolásokat okozhatnak a felületen.



- ② Veszélyek elkerülése érdekében soha nem szabad vízbe vagy más folyadékba merítenie vagy folyó víz alatt leöblítenie a készüléket.
- ③ Rendszeresen ellenőrizze a tisztítóhengert.
- ④ Rendszeresen ellenőrizze a hálózati adaptert, és ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel sértetlen és biztonságosan használható legyen.

3. A frissvítartály tisztítása

Nyomatékosan ajánljuk, hogy a készülék tárolása előtt ürítse ki a frissvítartályt. A frissvítartály kivételéhez és behelyezéséhez az „Üzembe helyezés / 3. Frissvítartály megtöltése” c. részben talál információkat. A kivett frissvítartály és a leválasztott fedél csapvízzel öblíthető le.

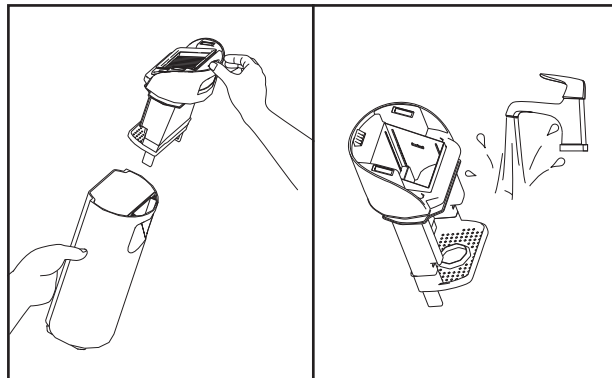
- i**
1. Ezt követően hagyja az alkatrészeket alaposan megszáradni.
 2. Ügyeljen arra, hogy az öblítés során az érintkezőket védje a nedvességtől.

4. A szennyezett víz tartály tisztítása

A szennyezett víz tartály kivételéhez és behelyezéséhez az „A készülék használata / 4. „Szennyezett víz tartály” kijelző üzenet villog” című részben talál információkat.

4.1 A szennyezett víz tartály felső fedelének tisztítása

- ① Ha a szennyezett víz tartályban lévő szita szennyezett, kérjük, időben tisztítsa meg.
- ② Távolítsa el a szennyezett víz tartály felső fedelét, és öblítse le a fedelet a szitával együtt teljesen tiszta vízzel.

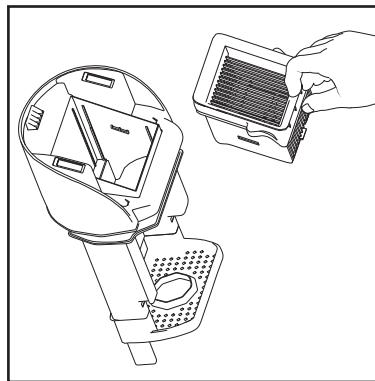


- ③ A tisztítás után szerelje vissza a szennyezett víz tartályba.

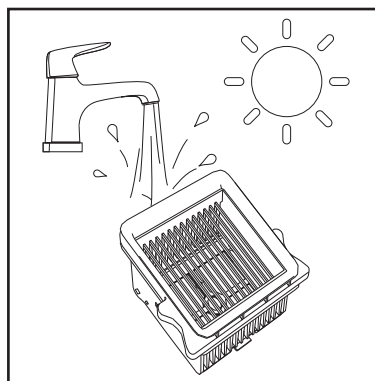
- i**
1. A baktériumok és gombák szaporodásának elkerülésére érdekében minden használat után tisztítsa meg a szennyezett víz edényt. Hagyja jól megszáradni az alkatrészeket.
 2. Ügyeljen arra, hogy a szennyezett víz tartály érintkezői az öblítés során védve legyenek a nedvességtől.

4.2 A szűrő tisztítása

- ① Először vegye ki a szűrőt a szennyezett víz tartály fedeléből.



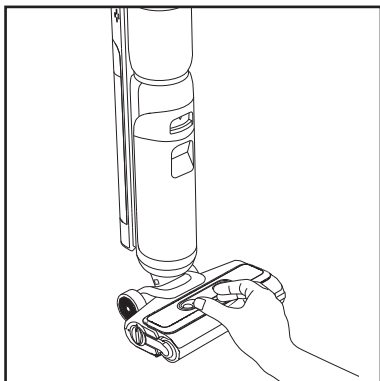
- ② Miután eltávolította, mossa le tiszta vízzel, majd hagyja alaposan megszáradni, mielőtt visszahelyezné a szennyezett víz tartályba.



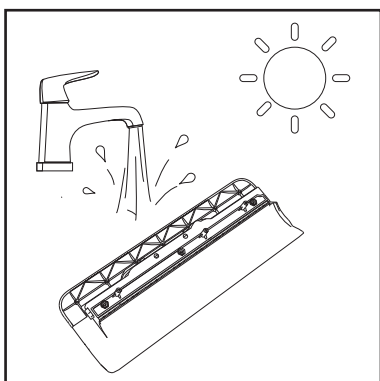
5. A tisztítóhenger fedelének tisztítása

A szennyeződések időben történő eltávolítása érdekében azt javasoljuk, hogy minden használat után tisztítsa meg a tisztítóhenger fedelét.

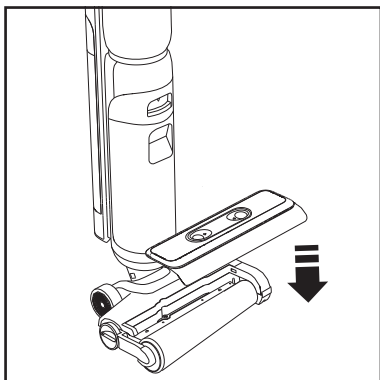
- 1 A két kioldógomb hüvelyk- és mutatóujjával történő együttes lenyomásával nyissa fel a fedelet.



- 2 A fedél eltávolítása után öblítse le tiszta vízzel, majd szárítsa meg.



- 3 Ezután helyezze vissza a tisztítóhenger fedelét.

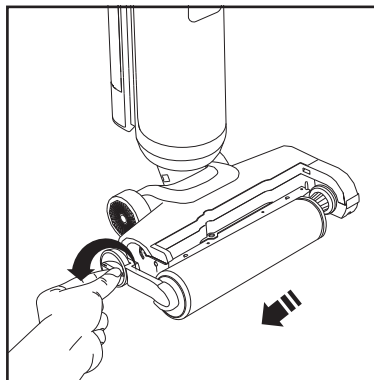


6. A tisztítóhenger tisztítása

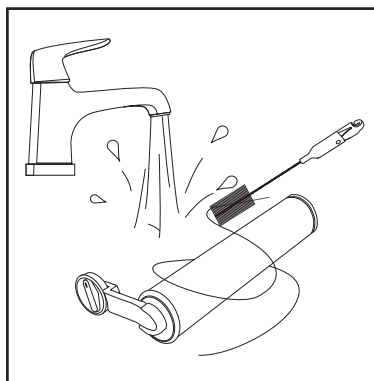
Azt javasoljuk, hogy minden használat után alaposan tisztítsa meg és szárítsa meg a tisztítóhengert.

⚠ Figyelem: Helyezze a készüléket a töltőállomásra, és válassza le az áramellátásról.

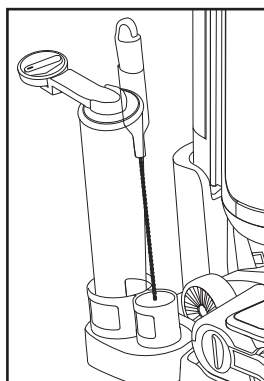
- 1 A két kioldógomb hüvelyk- és mutatóujjával történő együttes lenyomásával nyissa fel a tisztítóhenger feletti fedelet.
- 2 Fordítsa el a tisztítóhenger kioldógombját 90°-kal az óramutató járásával ellentétes irányba, majd a tisztítóhenger eltávolításához húzza kifelé.



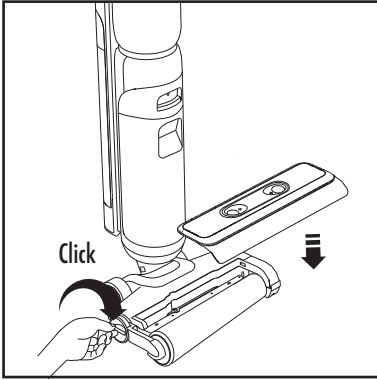
- 3 A mellékelt tisztítókefével távolítsa el a szőrszálakat vagy a szennyeződések a szívócsatorna szívóterületéről.
- 4 A mellékelt tisztítókefe fogantyújában egy éles kés található, amellyel a tisztítóhengerbe akadt hajszájakat és egyéb szennyeződésekét vághatja le az eltávolításához.



- 5 Ezután mossa le a tisztítóhengert tiszta vízzel, és hagyja levegőn megszáradni a töltőállomáson található tartozékartóban.



- ⑥ Száradás után helyezze vissza a tisztítóhengert a készülékbe, és fordítsa el a kioldógombot 90°-kal az óramutató járásával megegyező irányba. Ha hallja a kattantást, a beszerelés sikeresen befejeződött.



- ⑦ Ezután helyezze vissza a tisztítóhenger fedelét.

Tárolás

A készülék tárolása

- ① Tárolás előtt kapcsolja ki, és helyezze a töltőállomásra a készüléket.
- ② A baktériumok elszaporodásának megelőzése érdekében a tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket (lásd a „A készülék tisztítása” című szakaszban).
- ③ Tárolás előtt ügyeljen arra, hogy üres legyen a frissvíz- és a szennyezett víz tartály.
- ④ Ha a készülék több mint egy hete nem üzemelt, húzza a ki a hálózati csatlakozókábelt és szárítás után egy száraz helyiségben tárolja tiszta készüléket.



1. A padló lehetséges károsodásának elkerülése érdekében ne tárolja a készüléket töltőállomás nélkül közvetlenül a fapadlón. Helyezze a készüléket a töltőállomásra.
2. Tisztítás után hagyja jól megszáradni a készüléket és a tartozékokat. Állott szennyvíz és nedves alkatrészek hozzájárulnak a baktériumok, gombák és szagok elszaporodásához.

⚠ Akkumulátor karbantartása: Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, kérjük, 3 havonta 3 órán keresztül töltsen az akkumulátort a töltőállomáson (teljes feltöltés nem szükséges).

Hulladékelhelyezési tudnivalók

Csomagolás

A csomagolás védi a THOMAS FloorCleaner a sérülésektől szállítás közben. A csomagolás környezetbarát anyagokból áll és ezért újrahasznosítható. Ne a háztartási hulladékba tegye a csomagolóanyagot, hanem az újrahasznosítható hulladékok közé.

Régi készülékek és akkumulátorok



A régi készülékek anyagai értékesek és nem kerülhetnek a környezetbe. A THOMAS FloorCleaner és annak akkumulátorai nem kerülhetnek a háztartási hulladékba. Kérjük, adja le külön a készüléket, a töltőkészüléket és a kiserelt akkumulátort a megfelelő helyen. A költségmentes leadáshoz helyi újraértékesítő központok, ill. megfelelő gyűjtőhelyek állnak rendelkezésre.

Helytelen használata vagy ártalmatlanítása esetén a THOMAS FloorCleaner és annak alkatrészei veszélyt jelenthetnek az egészségre és a környezetre. Ezek az alkatrészek azonban elengedhetetlenek a padlótisztító szabályszerű működéséhez. Az ábrázolt szimbólummal rendelkező készülékek nem kerülhetnek a háztartási hulladékba.

A használt akkumulátor biztonságos ártalmatlanításának módja

- ① A készülék ártalmatlanítása előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- ② Az akkumulátor eltávolításakor a készüléket ki kell kapcsolni.
- ③ Az akkumulátort biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- ④ Kérjük hogy az eltávolított akkumulátort juttassa el a kijelölt, hivatalos akkumulátor-újrahasznosító központba.

Az akkumulátor eltávolításának eljárása

- ① Fordítsa el a LED kijelző fedelét 25°-kal az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye le.
- ② Lazítsa meg az akkumulátorfedél négy csavarját egy keresztthornyas csavarhúzóval, és vegye le.
- ③ Húzza ki az alaplap összes csatlakozóját. Egy keresztthornyas csavarhúzóval távolítsa el az alaplapon lévő két csavart, majd vegye ki az alaplapot.
- ④ Távolítsa el az akkumulátor két csavarját keresztthornyas csavarhúzóval, és vegye ki az akkumulátort.

Vevőszolgálat

Kérdezze meg szaküzletét az Ön esetében illetékes THOMAS vevőszolgálatról. Együtt adja meg neki készüléke típusablájának adatait.

A biztonság érdekében a javításokat, különösen a készülék áramvezető részein, csak elektromos szakemberek végezhetik. Hiba esetén forduljon szaküzletéhez vagy közvetlenül a THOMAS vevőszolgálatához. A THOMAS szervizek címét a használati útmutató hátoldalán találja.

THOMAS tisztítóhengereket, tisztítószer koncentrátumot, valamint további tartozékokat a THOMAS vevőszolgálatnál vagy interneten, www.robert-thomas.net honlapon szerezhet be.

Műszaki adatok

Hálózati egység, bemenet	100 – 240 V ~ 50 & 60 Hz / 1.0A
Hálózati egység, kimenet	DC 26 V, 1.0A
Készülék névleges teljesítménye	lásd a típustáblát
Üzemi feszültség	DC 21,6 V
Akku	Li-Ionen 4000 mAh
Töltési mennyiség	Frisvíztartály: kb. 750 ml
	Szennyvíztartály: kb. 720 ml
Nettó súly	kb. 4 kg
Zajtjelzőszint LWA	79,5 db (A)

Garancia

A kereskedő adásvételi szerződésből eredő törvényes jótállási kötelezettségeitől függetlenül mi, a – Robert Thomas Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG - Hellerstrasse 6, D-57290 Neunkirchen – a jelen készülékre az alábbi feltételek szerint garanciát vállalunk:

1. A garanciaidő 24 hónap, az első fogyasztóhoz történő kiszállítási naptól kezdődően. A szavatossági igény érvényesítéséhez be kell nyújtani a vásárlási bizonylatot.
2. A garanciaidő alatt minden – bizonyíthatóan hibás kivételre vagy anyaghibára visszavezethető – lényeges működési hiányosságot megszüntetünk a hibás alkatrészek saját döntés alapján történő megjavításával vagy cseréjével; a kicserélt alkatrészek saját tulajdonunkba mennek át. A garancia nem terjed ki könnyen törhető alkatrészekre, mint például üveg, műanyagok, lámpák. Nem terjed ki a garancia olyan elemekre és akkumulátorokra, amelyek normális kopás, elöregedés vagy szakszerűtlen kezelés folytán hibásodtak meg, vagy üzemidejük emiatt rövidült meg. A hibákat a garanciaidőn belül a megállapítást követően haladéktalanul jelenteni kell felénk. A garanciaidő alatt a felépő működési hibák megszüntetéséhez szükséges pótalkatrészek, valamint a felmerülő munkaidő költségei nem lesznek felszámítva. A vevőszolgálat jogosulatlan igénybe vétele esetén az ezzel kapcsolatos költségek a vevőt terhelik.
3. A garanciakötelezettség nem vonatkozik a készülék értékére és használhatóságára csekély hatással lévő kis mértékű eltérésekre, a víz vegyi és elektrokémiai hatásaiból eredő károkra, valamint általánosan a normálistól eltérő környezeti feltételekre. Nem áll fenn garanciaigény normális elhasználódásból következő károknál, továbbá a használati útmutató figyelmen kívül hagyása vagy szakszerűtlen felhasználás esetén.
4. A garanciaigény érvényét veszti, ha a készüléken nem általunk meghatalmazott személyek végeznek beavatkozást vagy javítást.
5. A garanciaszolgáltatások sem a készülék, sem a beépített pótalkatrészek vonatkozásában nem jelentik a garanciaidő lejártának meghosszabbítását vagy megújítását: a beépített pótalkatrészek garanciaideje a teljes készülékre érvényes garanciaidővel egyezően jár le.
6. Minden további vagy egyéb, különösen a készüléken kívül eső károk megtérítésére vonatkozó igény – amennyiben erre nincs törvényi kötelezettség – ki van zárva.

Vevőszolgálatunk a garanciaidő lejártát követően is vevőink rendelkezésére áll. Ezzel kapcsolatban forduljon a forgalmazóhoz vagy közvetlenül saját vevőszolgálati osztályunkhoz.

Hibaelhárítás

Ebben a fejezetben összefoglaltuk a készülék használata során előforduló leggyakoribb problémákat. Ha a problémát nem tudja kiküszöbölni az alábbi információk segítségével, forduljon a THOMAS-vevőszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok/Megoldás
A kerekek nem vagy hangos zörejjel forognak.	Szorulnak a kerekek. → Távolítsa el a lehetséges idegen tárgyat.
A készülék vizet hagy maga után a padlón.	a) A tisztítóhenger túl nedves. → Szerelje ki, majd gondosan csavarja ki a tisztítóhengert. Ezután nem szabad csöpögnie. A tisztításhoz használja az ECO üzemmódot. b) A tisztítóhenger habzó tisztítószert szívott fel. → Szerelje ki a tisztítóhengert, és folyó víz alatt alaposan tisztítsa meg. Ha a mosás nem elegendő, cserélje ki a tisztítóhengert egy újra. c) Lehetséges hogy a tisztítóhenger eltört. → Ellenőrizze, hogy nem deformálódott vagy károsodott-e a tisztítóhenger. Ha igen, cserélje ki új tisztítóhengerre.
A szennyeződés nem szűnik meg a tisztítás során.	a) A tisztítóhenger elszennyeződött. → Szerelje ki a tisztítóhengert, és alaposan tisztítsa meg. Ha a szennyeződés túl erős, és a mosás nem elegendő, cserélje ki a tisztítóhengert egy újra. b) Idegen tárgyak vannak a szívócsatornában, ezért ez eltömődött. → A tisztítóhenger eltávolítása után óvatosan távolítsa el az idegen tárgyakat. c) A szívócsatorna elszennyeződött, így a levegő keringése akadályozott. → A „készülék tisztítása / 6. A tisztítóhenger tisztítása” című fejezetben leírtak szerint távolítsa el a szennyeződést.
A készülék nem indul.	a) Lemerült az akkumulátor. → Töltse fel, majd indítsa újra a készüléket. b) A töltőállomás hálózati csatlakozója nincs szabályosan bedugva. → Illessze be szabályosan a kábel hálózati csatlakozóját.
A „Szennyezett víz tartály” üzenet nem jelzi, ha megtelt a szennyezett víz tartály.	Lehet, hogy meghibásodott a szennyvíz-érezkelő. → Forduljon a THOMAS vevőszolgálathoz.
A „Szennyezett víz tartály” üzenet villog, annak ellenére hogy a szennyezett víz tartály üres.	a) Lehetséges hogy a szennyezett víz tartály behelyezése nem megfelelő. → Távolítsa el és helyezze be újra! b) Lehetséges hogy a készülék hibásan működik. → Forduljon a THOMAS vevőszolgálathoz. c) Idegen anyag van a szívócsatornában, ami annak eltömődését okozza. → A tisztítóhenger eltávolítása után óvatosan távolítsa el az idegen tárgyakat. d) A szívócsatorna elszennyeződött, így a levegő keringése akadályozott. → A „készülék tisztítása / 6. A tisztítóhenger tisztítása” című fejezetben leírtak szerint távolítsa el a szennyeződést.
A „Frissvíztartály” üzenet folyamatosan villog.	a) Lehetséges hogy a frissvíztartály behelyezése nem megfelelő. → Távolítsa el és helyezze be újra! b) Lehetséges hogy a készülék hibásan működik. → Forduljon a THOMAS vevőszolgálathoz.

Kundendienststellen | After Sales Service Addresses

Deutschland und Schweiz:

Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
Freier-Grund-Straße 125 · 57299 Burbach
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 581
+49 (0) 2735 - 788 - 583
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 599
E-mail: service@robert-thomas.de
www.robert-thomas.de

België, Luxembourg, Niederlande & France:

THOMAS sprl
Goudenregenlaan 12 · B — 2950 Kapellen
Tel. +32 (0) 3 605 98 72
Fax + 32 (0) 3 605 76 82
E-mail: be-service1@robert-thomas.net
www.robert-thomas.net

United Kingdom:

Atlas Refurb & Repair Ltd.
8&9 Etruria Way
Bilston
West Midlands
WV14 7LH
Phone 01902 290 362
E-Mail: Thomasenquiries@atlas-refurb.co.uk

Česká republika:

SERVIS LAVAMAX s.r.o.
Výstavní 170/10
CZ - 149 00 Praha 4 - Hlěže
Tel. +420 261 302 261
Tel. +420 602 285 192
E-mail: thomas@lavamax.cz
E-mail: cz-service1@robert-thomas.net
www.lavamax.cz

Slovensko:

VIVA SERVIS
Mýtna 17
811 07 Bratislava
Tel. +421 252 491 419
E-mail: sk-service1@robert-thomas.net

Österreich:

Pölz GmbH
Brünner Straße 5 · A-1210 Wien
Tel. +43 (0) 1/2785365
Fax +43 (0) 1/27853655
E-mail: info@poelz.co.at
www.poelz.co.at

Erwin Reicher
Hochenegg 17 · A-8262 Ilz
Tel. +43 (0) 3385 583
Fax +43 (0) 3385 583 89
E-Mail: thomas.service@aon.at

Josef Pircher Betriebs GmbH
Belruptstraße 44 · A-6900 Bregenz
Tel. +43 (0) 5574/42721-0
Fax +43 (0) 5574/427215
E-mail: elektrotechnik@pircher.at
www.pircher.at

Wörndl Elektro Ges.mBH
Hausgeräte Kundendienst
Gniglerstr. 18 · A-5020 Salzburg
Tel. +43 (0) 662-872714
Fax +43 (0) 662-882487
E-mail: woerndl-kundendienst@aon.at

Hungary:

Wellbrand Kft.
Sorosári út 94-96
1095 Budapest, Hungary
Tel. +36 (0) 1 2195435
Fax +36 (0) 1 2195436
E-mail: raktar@wellbrand.hu
www.thomas.hu
service@thomas.hu

Polska:

APRA Serwis Sp. z o.o.
ul. Łukowska 2B lok 17 (od ulicy Witołkińskiej)
04-113 WARSZAWA
Czynne: poniedziałek - piątek, 9-17
Tel. +48 22 644 56 78
Tel. +48 22 886 56 00
Kom. +48 604 133 055
E-mail: serwisthomas@apraserwis.pl
apraserwis@apraserwis.pl
thomas@apraserwis.pl
www.serwisthomas.pl
www.apraserwis.pl

Russia:

ООО "ЛОГИКА"
Бизнес Центр "Гранд Сетунь Плаза"
121596, Москва · улица Горбунова дом 2
строение 3, офис А612
Tel. 8-800-444-79-50
E-mail: ru-service1@robert-thomas.net
<https://thomas.ru/support/service>

Ukraine:

THOMAS UA
01013, м. Київ, вул. Будіндустрії, 5
тел.: (050) 533 68 88
Безкоштовна консультація
по тел.: (050) 333 95 48
Email: ua-service1@robert-thomas.net
service@thomas.ua
www.thomas.ua

Kasachstan:

ИП "THOMAS - сервис"
Республика Казахстан · 050035, г. Алматы,
ул. Щепеткова 117
Tel. + 7 (727) 327 25 45
+ 7 (727) 249 68 19
E-mail: kz-service1@robert-thomas.net



www.robert-thomas.net
Techn. Änderungen vorbehalten.



THOMAS

Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
Postfach 1820, 57279 Neunkirchen
Hellerstraße 6, 57290 Neunkirchen
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 0
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 519
E-mail: service@robert-thomas.de
www.robert-thomas.de
GERMANY